



REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI

Str. Cavafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254,
Telefon: 0372.148.000 (centrala); 021.313.99.06; Fax: 021.312.30.18;
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001;
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3

www.radet.ro: relatii@radet.ro



REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI
REGISTRATURĂ

Intrare

Nr. 12075 Data 30 03 2015

CONTRACT DE SERVICII

REGIA AUTONOMA DE DISTRIBUTIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI
ACORD CADRU/CONTRACT

Nr. 55 Data 04 04 2015

În temeiul Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii,

Articol 1 Părțile

REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE (RADET) BUCUREȘTI, cu sediul în Str. Cavafii Vechi nr. 15, sector 3, cod poștal 030254, telefon 0372.148.000, 021.313.99.06, fax 021.312.30.17, număr de înmatriculare la Registrul Comerțului J40/195/1991, CIF RO 361218, cont RO 87 RNCB 0074 0064 2303 0001 deschis la BCR Filiala Sector 3, reprezentată prin TANASE Ion-Gabriel, funcția Director General și MITRAN Maria, funcția Director Direcția Economică, în calitate de Achizitor, pe de o parte,

și

S.C. CARION S.R.L., cu sediul în București, str. Busteni, nr. 40, sector 2, cod poștal 023438, tel/fax: 021 242 27 04, număr de înmatriculare la Registrul Comerțului J40/7678/2002, CIF RO 14821677, cont.RO48BTRL04401202834160XX, reprezentată prin Carmen Farcasiu, funcția Director în calitate de prestator, pe de altă parte,

au convenit încheierea prezentului contract de prestări servicii, în următoarele condiții:

Articol 2 Termeni și definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi definiți și interpretați astfel:

- contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- Achizitor și Prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- prețul contractului - prețul plătit Prestatorului de către Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract, pentru serviciile efectiv acceptate ca fiind corespunzătoare de către Achizitor;
- servicii - verificarea supapelor de siguranță ale instalațiilor mecanice sub presiune.
- forță majoră - orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- zi - zi calendaristică; an - 365 de zile;

Articol 3 Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

Articol 4 Obiectul contractului

4.1. Prestatorul se obligă să efectueze verificarea supapelor de siguranță DN 80 ale instalațiilor mecanice sub presiune, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.

4.3. Locațiile centrale termice la care se prestează serviciile sunt prevăzute în Anexa nr. 1 la prezentul contract.

Articol 5 Prețul contractului

Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit Prestatorului de către Achizitor este de 200 lei, la care se adaugă 48 lei reprezentând TVA.

Articol 6 Durata contractului

Durata prezentului contract este de 9 luni calendaristice, începând cu data semnării acestuia..

Articol 7 Documentele contractului

Documentele contractului sunt:

- a) Oferta S.C. CARION SRL;
- b) Caiet de sarcini
- c) Anexa 1- lista de cantități și prețuri;
- d) Alte documente pe care părțile le înțeleg ca fiind ale contractului.

Articol 8 Obligațiile Prestatorului

8.1. Prestatorul se obligă să verifice supapele de siguranță în cadrul unui laborator care dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare de verificare tehnică după reparare și sunt autorizate de ISCIR, în conformitate cu prevederile PT C7 - 2010.

8.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și performanțele solicitate prin caietul de sarcini, anexă la contract.

8.3. Prestatorul este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

8.4. Prestatorul va considera toate documentele și informațiile care îi sunt puse la dispoziție referitoare la prezentul contract drept private și confidențiale după caz, nu va publica sau divulga niciun element al prezentului contract fără acordul scris, prealabil, al Achizitorului. Dacă există divergențe cu privire la necesitatea publicării sau divulgării în scopul executării prezentului contract, decizia finală va aparține Achizitorului.

8.5. Prestatorul are obligația instituirii măsurilor tehnico-organizatorice necesare prevenirii unor accidente umane sau tehnice, incendiilor, exploziilor și poluării mediului.

8.6. Verificarile supapelor de siguranță vor fi următoarele:

1) Verificare în funcționare la deschidere-închidere se va efectua la sediul prestatorului. Dacă rezultatul verificării este corespunzător, se va emite buletinul de verificare a funcționării la deschidere/închidere conform modelului din anexa 4 la PT C7-2010. În cazul în care rezultatul verificării nu este corespunzător, prestatorul va emite un buletin de neconformitate pentru intrare în reparație.

Dacă rezultatul verificării este corespunzător, se va emite buletinul de verificare a funcționării la deschidere/închidere conform modelului din anexa 4 la PT C7-2010. În cazul în care rezultatul verificării nu este corespunzător, supapa de siguranță va fi supusă verificărilor tehnice periodice pe un stand de verificare/reglare.

2) Verificarea tehnică periodică a supapelor de siguranță se va efectua numai pe standul mobil și va cuprinde următoarele:

- a) verificare exterioară;
- b) revizia tehnică a părților componente;
- c) încercarea la presiune hidrolică;
- d) verificarea etanșeității;
- e) verificarea reglării

8.7. După verificarea supapelor de siguranță, acestea vor fi sigilate de R.S.L. prestatorului.

8.8. În desfășurarea activităților autorizate de verificare, reglare, prestatorul va respecta condițiile și cerințele tehnice impuse prin prescripția tehnică PT C7-2010.

8.9. La finalizarea serviciilor de verificare la deschidere-închidere se vor emite documentele precizate în PT C7-2010 și în conformitate cu procedura operațională proprie.

8.10. Perioada de garanție pentru serviciul prestat este de 12 luni și curge de la data finalizării prestării.

Articol 9. Obligațiile Achizitorului

9.1. Achizitorul se obligă să plătească prețul către Prestator în termen de 30 de zile de la data primirii facturii.

9.2. Achizitorul se obligă să comunice în timp util locațiile centralelor termice cât și perioada în care prestatorul trebuie să execute măsurătorile trimestriale.

9.3. Achizitorul se obligă să demonteze/monteze și să transporte supapele de siguranță la sediul prestatorului.

9.4. Achizitorul se obligă să pună la dispoziția Prestatorului orice facilități și informații pe care acesta le consideră necesare îndeplinirii contractului.

Articol 10. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

10.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca dobândă penalizatoare, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,03%/zi din valoarea obligațiilor neîndeplinite, până la îndeplinirea efectivă a acestora.

10.2. În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile de la data scadenței, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca dobândă penalizatoare, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,03%/zi din valoarea facturii neachitate, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

Clauze specifice**Articol 11 Garanția de bună execuție a contractului**

Având în vedere că valoarea contractului este mai mică decât valoarea prevăzută la art. 124 din OUG nr. 34/2006 cu modificările și completările ulterioare (cuantumul garanției de bună execuție este foarte mic, maxim 20 lei), autoritatea contractantă a decis să nu solicite prestatorului constituirea garanției de bună execuție, conform prevederilor art. 89 al. (3) din HG nr. 925/2006 cu modificările și completările ulterioare.

12. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

- 12.1. Prestatorul are obligația de a efectua verificarea supapelor de siguranță în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la predarea acestora de către achizitor.
- 12.2. (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.
- (2) În cazul în care:
- a) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- b) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.
- 12.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă perioada de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea perioadelor de prestare se face cu acordul părților, prin act adițional.
- 12.4. În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de prestație, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.
- 12.5. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile caietului de sarcini.
- 12.6. Verificările vor fi efectuate de către achizitor prin reprezentanții săi împuterniciți. Achizitorul are obligația de a notifica în scris prestatorului, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.
- 12.7. La finalizarea operațiunilor de verificare la deschidere/închidere a supapelor se vor emite documentele precizate în anexa 1 și 4 ale PT C7-2010.

Articol 13 Ajustarea prețului contractului

Prețul contractului este ferm și nu se ajustează.

Articol 14 Cesiunea

Într-un contract de achiziție publică este permisă doar cesiunea creanțelor născute din acel contract, obligațiile născute rămânând în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

Articol 15 Încetarea contractului

- 15.1. Contractul încetează, prin executare, acordul de voință al părților, expirarea termenului, forță majoră sau imposibilitate fortuită de executare, precum și din orice alte cauze prevăzute de lege.
- 15.2. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese printr-o notificare scrisă, cu un preaviz de 15 zile. Rezilierea devine operațională de la data confirmării de primire a acesteia.
- 15.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

Articol 16 Forță majoră

- 16.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.
- 16.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.
- 16.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.
- 16.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.
- 16.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.
- 16.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

Articol 17 Soluționarea litigiilor

- 17.1. Achizitorul și Prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului contract.
- 17.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, Achizitorul și Prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală survenită, fiecare parte poate solicita ca, disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente în a cărei rază se află sediul autorității contractante.

Articol 18 Amendamente

Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

Articol 19 Limba care guvernează contractul

Limba care guvernează contractul este limba română.

Articol 20 Comunicări



REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI

Str. Căvafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254,
Telefon: 0372.148.000 (centrala); 021.313.99.06; Fax: 021.312.30.18;
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001;
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3

www.radet.ro: relatii@radet.ro



- 20.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.
(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.
20.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Articol 21 Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 07.04.2015 prezentul contract în patru exemplare originale, doua exemplare pentru Achizitor și unul pentru Prestator.

**ACHIZITOR
RADET BUCUREȘTI**

**DIRECTOR GENERAL
TANASE Ion Gabriel**

**DIRECTOR DIRECȚIA ECONOMICĂ,
MITRAN Maria**

**DIRECTOR DIRECȚIA COMERCIALĂ,
COVRIG Lucian Constantin**

**Vizat pentru legalitate,
Vasile VASILE**



**PRESTATOR
S.C. CARION S.R.L.**

DIRECTOR GENERAL,



R.A.D.E.T. BUCUREȘTI

VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

22 LUNA 24 2015 990

Anexa 1 la contractul nr. 55/07.04.2015

**REGIA AUTONOMĂ DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI TERMICE BUCUREȘTI**

Str. Căvafii Vechi nr. 15, Sector 3, București, Cod 030254,
Telefon: 0372.148.000 (centrala); 021.313.99.06; Fax: 021.312.30.18;
Nr. R.C. J40/195/1991; C.I.F. RO361218; CONT: RO87 RNCB 0074 0064 2303 0001;
RO55 RNCB 0074 0064 2303 0092 - B.C.R. - Filiala sector 3

www.radet.ro: relatii@radet.ro

**LISTA DE CANTITĂȚI ȘI PREȚURI**

Nr.crt	Centrala Termică	Cazan					Tip arzător	Supapă			Pret unitar (lei, fara TVA)	Valoare totala (lei fara TVA)
		Nr. ISCIR	Tip	Serie	An fab	Putere cazan [Gcal]		Dn	Buc	Pmax		
1	Casa Presei	B 6523	CAF 5	10441	2001	30	SAACKE	80	2	16,0 bar	50	100
2	Casa Presei	B 6524	CAF 6	10440	2001	30	SAACKE	80	2	16,0 bar	50	100
Total												200

ACHIZITOR
RADET BUCUREȘTI

DIRECTOR GENERAL
TANASE Ion-Gabriel

DIRECTOR DIRECȚIA ECONOMICĂ,
MITRAN Maria

DIRECTOR DIRECȚIA COMERCIALĂ,
COVRIG Lucian Constantin

Vizat pentru legalitate,
Vasile VASILE



PRESTATOR
S.C. CARION S.R.L.

DIRECTOR GENERAL,



R.A.D.E.T. BUCUREȘTI

VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR PREVENTIV

Z. LUNA 04 IAN. 2015